

Дата: 08.08.2008

Дата предыдущей версии: 23.01.2008

<b>1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ВЕЩЕСТВА / ПРЕПАРАТА И ОРГАНИЗАЦИИ / ПРЕДПРИЯТИЯ</b>			
<b>1.1 Идентификация вещества или препарата</b>			
Торговое название продукта RVS Technology Power Steering Treatment			
Идентификационный код -			
<b>1.2 Цель применения вещества или препарата</b>			
<b>1.2.1 Описание цели применения</b> Препарат используется для восстановления металлических поверхностей трения гидравлических усилителей руля			
<b>1.2.2 Код области деятельности</b>		232	
<b>1.2.3 Код цели применения продукта</b>		55	
<b>1.2.4 Используемость частными лицами</b>		<input checked="" type="checkbox"/>	
<b>1.2.5 Используемость только частными лицами</b>		<input type="checkbox"/>	
<b>1.3 Идентификация организации / предприятия</b>			
<b>1.3.1 Производитель, импортер или другая организация</b>			
Oy RVS Technology Ltd.		Oy PBC Текнолоджи Лтд.	
<b>1.3.2 Контактные данные</b>			
<b>Адрес</b>	Pulttitie 6	Пулттитие 6	
<b>Почтовый индекс и почтовое отделение</b>	00880 Helsinki	00880 Хельсинки	
<b>Абонентный ящик</b>			
<b>Почтовый индекс и почтовое отделение</b>			
<b>Телефон</b>	+358-(0)9-7599 010		
<b>Телефакс</b>	+358-(0)9-7599 0111		
<b>Код предприятия</b>	2118574-5		
<b>1.3.3 Данные об иностранном производителе</b>			
<b>1.4 Телефон для экстренных случаев</b>			
<b>1.4.1 Номер, название и адрес</b> +358-(0)9-2414 392 или +358-(0)9-4711, Хельсинкский университетский центральный госпиталь, Центр информации по случаям отравления, Стенбэкинкату 11, 00290 Хельсинки (Stenbäckinkatu 11, 00290 Helsinki) +358-(0)40-562 0272, Oй PBC Текнолоджи Лтд.			
<b>2. СОСТАВ И ДАННЫЕ О КОМПОНЕНТАХ</b>			
<b>2.1 Компоненты, вызывающие безопасность</b>			
<b>2.1.1 Номер CAS или другой код</b>	<b>2.1.2 Название компонента</b>	<b>2.1.3 Содержание</b>	<b>2.1.4 Предупредительный знак, код R и другая информация о компоненте</b>
68037-01-4/ 101316-72-7/ 72623-87-1	Базовое масло – неуточненное	50-90 %	- DMSO < 3 % (IP346)
*	Консистентное масло на основе полиальфаолефина с кремнеземным сгустителем	10-50 %	-
<b>2.1.5</b>	<b>Подано заявление согласно приложению 3 декрета</b>	<input type="checkbox"/>	
<b>2.1.6</b>	<b>Безопасное вещество заявлено конфиденциально</b>	<input type="checkbox"/>	
<b>2.1.7</b>	<b>Прочие сведения</b> Описание: Основа препарата – синтетическое масло, включающее смесь консистентного масла на основе полиальфаолефина с кремнеземным сгустителем, природных минералов и присадок.		

### 3. ОПИСАНИЕ ОПАСНЫХ СВОЙСТВ

**ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ:** Продукт не классифицирован как опасный, но масляные пары могут раздражать глаза и дыхательные пути. Длительный или повторный контакт с кожей может вызывать сухость, раздражение и даже воспаление кожи.

**ПОЖАРО- И ВЗРЫВООПАСНОСТЬ:** Не классифицирован как возгораемый, но горит.

**ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:** Опасность загрязнения грунта и грунтовой воды. Медленный процесс биоразложения. Возможность биоаккумуляции.

См. также пункты 5, 11 и 12.

### 4. ИНСТРУКЦИИ ПО ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

#### 4.1 Особые инструкции

-

#### 4.2 При попадании в дыхательные пути

При попадании пара в дыхательные пути пострадавшего следует переместить на свежий воздух, обеспечить его теплом и дать отдохнуть. При необходимости надеть кислородную маску или использовать метод искусственного дыхания. После значительного воздействия препарата на организм обратиться к врачу.

#### 4.3 При попадании на кожу

Снять загрязненную одежду и помыть кожу большим количеством воды с мылом. При сильном раздражении кожи обратиться к врачу.

#### 4.4 При попадании в глаза

Немедленно промывать большим количеством воды, в том числе под веками, не менее 15 минут. При сильном раздражении обратиться к врачу.

#### 4.5 При попадании в систему пищеварения

Промыть рот водой и обратиться к врачу. НЕ ВЫЗЫВАТЬ РВОТУ.

### 5. ПРОТИВОПОЖАРНЫЕ МЕРЫ

#### 5.1 Подходящие средства тушения

Пена и сухой порошок. Углекислый газ (CO<sub>2</sub>), песок и земля для мелких пожаров.

#### 5.2 Средства тушения, которые не должны применяться по соображениям безопасности

Вода. Избегать галонового огнетушителя по экологическим причинам.

#### 5.3 Специальное опасное воздействие при пожаре

-

#### 5.4 Специальное защитное снаряжение для пожарных

Дыхательный аппарат с сжатым воздухом и полная защитная одежда.

#### 5.5 Прочие инструкции

-

### 6. МЕРЫ ПРИ СЛУЧАЙНОМ ВЫБРОСЕ

#### 6.1 Меры индивидуальной защиты

Эвакуировать посторонних с территории  
См. Обработка, пункт 7.1.

См. Профилактика вредного воздействия, пункт 8.2.

#### 6.2 Меры защиты окружающей среды

Предотвратить попадание продукта в канализацию, в почву, в поверхностные и грунтовые воды, обнести территорию валом из песка, земли или другого подходящего сорбента, или убрать пролившийся продукт. Известить местные органы власти о случившемся. Предотвратить утечку, если возможно без рисков.

#### 6.3 Методы очистки

Немедленно начать уборку жидкого продукта и загрязненной земли. Малые количества продукта можно впитать в сорбент. Отходы, содержащие продукт, уничтожить согласно пункту 13.

#### 6.4 Прочие инструкции

Немедленно известить местные органы власти о случившемся.

### 7. ОБРАЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ

#### 7.1 Обращение

Изолировать от открытого огня, горячих поверхностей и источников воспламенения. При обработке посуды использовать соответствующую защитную обувь и перчатки, а также пользоваться другим защитным оборудованием для предотвращения повторного или длительного контакта продук-

**Торговое название:** RVS Technology Power Steering Treatment

**Дата:** 08.08.2008

**Дата предыдущей версии:** 23.01.2008

та с кожей. Предотвратить утечки. При необходимости использовать средства индивидуальной защиты.

## 7.2 Хранение

Хранить в плотно закрытых первоначальных упаковках в положении согласно маркировкам на упаковках в прохладном и сухом помещении с хорошей вентиляцией. Избегать попадания на препарат прямых солнечных лучей, источников тепла и сильных окислителей. Использовать меры предосторожности для предотвращения попадания продукта в канализацию, почву или водоемы.

Температура хранения: не менее 0 °С.

Температура хранения: не более 40 °С.

Упаковки для потребительского рынка не хранить под открытым небом.

## 7.3 Специальные режимы

Смесь перемешать согласно отдельной инструкции со смазочным средством, используемом в обрабатываемом механизме; тщательно перемешать/взболтать.

<b>8.</b>	<b>ПРОФИЛАКТИКА ВРЕДНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ / ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА</b>
<b>8.1</b>	<b>Предельные уровни воздействия</b>
<b>8.1.1</b>	<b>Предельно допустимые концентрации в странах ЕС</b> Масляные пары в воздухе рабочего места 5 мг/м <sup>3</sup> (8 часов)
<b>8.1.2</b>	<b>Другие предельно допустимые концентрации</b> Метод контроля воздействия: Масляные пары: NIOSH Method 5026, SFS-EN 689
<b>8.1.3</b>	<b>Предельно допустимые концентрации в других странах</b>
<b>8.2</b>	<b>Профилактика вредного воздействия</b>
<b>8.2.1</b>	<b>Профилактика вредного воздействия на рабочем месте</b> Организовать достаточную вентиляцию. Избегать повторного или длительного контакта препарата с кожей и вдыхания масляных паров. При необходимости пользоваться средствами индивидуальной защиты и/или местной выдувкой. Мыть руки перед отдыхом и немедленно после работы с препаратом.
<b>8.2.1.1</b>	<b>Защита органов дыхания</b> Обычно не требуется при достаточной вентиляции. Масляные пары: носить дыхательный аппарат, оснащенный комбинированным фильтром A2/P2 (для органических газов и паров растворителей /пыли).
<b>8.2.1.2</b>	<b>Защита рук</b> Перчатки из нитрильной резины или ПВХ. Рекомендуется частая смена перчаток.
<b>8.2.1.3</b>	<b>Защита глаз</b> Использовать защитные очки, если существует возможность разбрызгивания препарата. При необходимости использовать маску.
<b>8.2.1.4</b>	<b>Защита кожи</b> Избегать контакта с кожей. При необходимости использовать защитный костюм. Рекомендуется регулярная смена защитной одежды и нижнего белья.
<b>8.2.2</b>	<b>Профилактика вредного воздействия на окружающую среду</b> Не допускать попадания в почву, водоемы и канализацию.
<b>9.</b>	<b>ФИЗИЧЕСКИЕ И ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА</b>
<b>9.1</b>	<b>Общие сведения (вид, цвет, запах)</b> В основном светло-серая, коричневая или красноватая маслообразная жидкость (гелевая суспензия), у которой могут быть и другие оттенки, вытекающие из естественного минерала. Возможность выпадения осадка при хранении; (в этом случае часть жидкости (гелевой суспензии) является прозрачной). Перед обработкой сильно взбалтывать, пока осадок не распределится равномерно по жидкости.
<b>9.2</b>	<b>Важные сведения для охраны здоровья, обеспечения безопасности и защиты окружающей среды</b>
<b>9.2.1</b>	<b>pH</b> -
<b>9.2.2</b>	<b>Температура/диапазон кипения</b> > 300 °С
<b>9.2.3</b>	<b>Температура воспламенения</b> > 150 °С
<b>9.2.4</b>	<b>Воспламеняемость (твердое вещество, газ)</b>

Торговое название: RVS Technology Power Steering Treatment

Дата: 08.08.2008

Дата предыдущей версии: 23.01.2008

-	
<b>9.2.5</b>	<b>Взрывчатые свойства</b>
<b>9.2.5.1</b>	<b>Нижний предел взрыва</b>
-	
<b>9.2.5.2</b>	<b>Верхний предел взрыва</b>
-	
<b>9.2.6</b>	<b>Окисляющие свойства</b>
-	
<b>9.2.7</b>	<b>Давление паров</b> < 0,5 Па (Pa) (20 °C)
<b>9.2.8</b>	<b>Удельный вес</b> 830-950 кг/м <sup>3</sup> (15 °C)
<b>9.2.9</b>	<b>Растворимость</b>
<b>9.2.9.1</b>	<b>Растворимость в воде</b> Нерастворимое.
<b>9.2.9.2</b>	<b>Растворимость в жирах (растворитель–масло, определить)</b> Информации не имеется.
<b>9.2.10</b>	<b>Коэффициент распределения: n-октанол/вода</b> Информации не имеется.
<b>9.2.11</b>	<b>Вязкость</b> Информации не имеется.
<b>9.2.12</b>	<b>Плотность паров</b> Информации не имеется.
<b>9.2.13</b>	<b>Скорость испарения</b> Информации не имеется.
<b>9.3</b>	<b>Прочие сведения</b>
<b>10.</b>	<b>СТАБИЛЬНОСТЬ И ХИМИЧЕСКАЯ АКТИВНОСТЬ</b>
<b>10.1</b>	<b>Нежелательные условия</b> Высокая температура и прямые солнечные лучи.
<b>10.2</b>	<b>Нежелательные материалы</b> Сильные кислоты и окисляющие вещества.
<b>10.3</b>	<b>Вредные продукты разложения</b> -
<b>11.</b>	<b>ТОКСИКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>
<b>11.1</b>	<b>Кратковременный токсический эффект</b> Токсикологических данных на данный препарат нет. Информация основана на знании компонентов и информации, полученной от производителей компонентов на основе синтетического масла, использованных при производстве препарата. Через кожу: LD50 > 2000 мг/кг Через рот: LD50 > 2000 мг/кг Через дыхательные пути: Информации не имеется.
<b>11.2</b>	<b>Раздражающее действие и коррозионная активность</b> Слабо раздражающее; кожа, (подсчет) Слабо раздражающее; глаза, (подсчет) Вдыхание паров может вызвать слабое раздражение дыхательных путей.
<b>11.3</b>	<b>Сенсибилизация</b> Информации не имеется.
<b>11.4</b>	<b>Краткосрочный, продолжительный и долгосрочный токсический эффект</b> Информации не имеется.
<b>11.5</b>	<b>Человеческий опыт</b> Длительный и/или повторный контакт препарата с кожей может вызвать сухость или привести к раздражению кожи. В редких случаях может служить причиной воспаления кожи, особенно в случае низкого уровня индивидуальной гигиены. Масляные пары раздражают глаза и дыхательные пути.
<b>11.6</b>	<b>Другие сведения, связанные с воздействием на здоровье</b> Токсикологические данные основаны на тестах, проведенных на соответствующих продуктах и компонентах. Использованные масла могут содержать вредные загрязняющие компоненты, скопленные во время пользования. Содержание таких загрязнений зависит от типа пользования препаратом. Они

**Торговое название:** RVS Technology Power Steering Treatment

**Дата:** 08.08.2008

**Дата предыдущей версии:** 23.01.2008

могут быть вредными для здоровья и окружающей среды при утилизации. С использованным маслом следует обращаться осторожно и избегать его контакта с кожей.

<b>12.</b>	<b>ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>
<b>12.1</b>	<b>Экотоксичность</b>
<b>12.1.1</b>	<b>Токсичность для водной фауны</b> Токсичность препарата для водной фауны практически незначительна, LC/EC50 > 100 мг/л (подсчет)
<b>12.1.2</b>	<b>Токсичность для другой фауны</b> Информации не имеется.
<b>12.2</b>	<b>Подвижность</b> В жидком виде в большинстве условий, не испаряется с поверхности земли или воды. Препарат легче воды. Не растворяется в воде. При попадании препарата в почву большинство его массы впитывается в землю, часть может дойти до поверхности грунтовых вод. В анаэробных условиях разлагается очень медленно. Углеводороды базового масла могут впитаться в органическое вещество почвы или отложений (log Kow > 6).
<b>12.3</b>	<b>Живучесть и способность к разложению</b>
<b>12.3.1</b>	<b>Биологическое разложение</b> Медленный процесс биоразложения. Препарат может содержать неразлагаемые компоненты.
<b>12.3.2</b>	<b>Химическое разложение</b> -
<b>12.4</b>	<b>Потенциал бионакопления</b> Возможно бионакопление.
<b>12.5</b>	<b>Другое неблагоприятное воздействие</b> Экологическое воздействие не тестируется на данном препарате. Сведения основаны на знании о компонентах и экотоксикологии подобных препаратов.
<b>13.</b>	<b>УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ</b>
	Отходы, содержащие данный препарат, требуют особой утилизации. Утилизировать согласно соответствующему законодательству и инструкциям органов власти по охране окружающей среды. При обращении с отходами принимать во внимание вызываемую ими опасность и позаботиться о необходимых мерах предосторожности, предупредительных маркировках и обязанности передачи информации соответствующим органам.
<b>14.</b>	<b>ИНФОРМАЦИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ</b>
<b>14.1</b>	<b>Код ООН</b> -
<b>14.2</b>	<b>Группа упаковки</b> -
<b>14.3</b>	<b>Автомобильный и железнодорожный транспорт</b>
<b>14.3.1</b>	<b>Класс транспортировки</b> -
<b>14.3.2</b>	<b>Код опасности</b> -
<b>14.3.3</b>	<b>Наименование согласно накладной</b> -
<b>14.3.4</b>	<b>Прочие сведения</b> -
<b>14.4</b>	<b>Морские перевозки</b>
<b>14.4.1</b>	<b>Класс IMDG</b> -
<b>14.4.2</b>	<b>Настоящее техническое наименование</b> -
<b>14.4.3</b>	<b>Прочие сведения</b> -
<b>14.5</b>	<b>Авиaperевозки</b>
<b>14.5.1</b>	<b>Класс ICAO/IATA</b> -
<b>14.5.2</b>	<b>Настоящее техническое наименование</b>

**Торговое название:** RVS Technology Power Steering Treatment

**Дата:** 08.08.2008

**Дата предыдущей версии:** 23.01.2008

14.5.3 Прочие сведения

-

## **15. НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

### **15.1 Сведения предупредительной этикетки**

15.1.1 Буквенный код и название предупредительного знака препарата

-

15.1.2 Названия компонентов, маркируемых на предупредительной этикетке

-

15.1.3 Коды R

-

15.1.4 Коды S

S24 Избегать попадания препарата на кожу.

S60 Данное вещество и его упаковка требуют особой утилизации.

15.1.5 Особые требования для некоторых препаратов

-

15.2 Национальные требования

Все компоненты перечислены в EINECS или освобождены.

## **16. ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

16.1 Коды R

-

16.2 Рекомендации по обучению персонала

-

16.3 Ограничения по применению

-

16.4 Дополнительная информация

Настоящая информация должна быть доступной для всех имеющих дело с данным препаратом. Бюллетень основан на информации, имеющейся на данный момент, и его целью является ответить на вопросы, касающиеся здоровья, безопасности и экологии по отношению к препарату. Его не следует использовать как гарантию какого-либо особого свойства препарата.

16.5 Источники данных

Оценка составлена на основании информации, полученной касательно компонентов. Neste Oil Oyj (Несте Ойл Оюй), Финляндия. Axel Christiernsson AB (Аксель Кристиернссон АБ), Нол, Швеция. Геологический институт, Финляндия.

16.6 Добавления, исправления

Исправление 08.08.2008: ошибочная информация убрана в пункте 14.5.